
GUIA DOCENTE

HISTORIA DE LA LENGUA LATINA (35503)

1. FICHA IDENTIFICATIVA

| | |
|-------------------------|------------------------------|
| Código: | 35503 |
| Asignatura: | Historia de la lengua latina |
| Ciclo: | Grado |
| Créditos ECTS | 6 |
| Curso académico: | 2012-13 |

| | | | |
|--------------------|--|-----------------|--------------------|
| Titulación: | Grado en Filología Clásica | Carácter | Materia |
| Centro: | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | Optativa | Lingüística latina |
| Curso: | 4º | | |
| Período: | 2º semestre | | |

| | |
|--|----------------------|
| Profesores responsables: | Departamento: |
| Profesor 1: Ricardo Hernández Pérez (4,5 crs.) | Filología Clásica |
| Profesor 2: Jorge Tárrega Garrido (1,5 cr.) | Filología Clásica |

2. RESUMEN

Historia de la lengua latina, asignatura optativa del 4º curso del Grado en Filología Clásica, constituye, junto con la obligatoria *Lingüística latina I* y la optativa *Lingüística latina II* (ambas del 3º curso), la materia de “Lingüística latina” y consiste en el estudio del desarrollo histórico de la lengua latina a lo largo de toda su evolución y a la luz de los principales documentos lingüísticos conservados: desde la posición del latín dentro del conjunto de las lenguas indoeuropeas hasta la fijación del latín clásico, con especial hincapié en las variantes tanto dialectales como sincrónicas, incluido —claro está— el llamado “latín vulgar”.

3. CONOCIMIENTOS PREVIOS

3.1. Relación con otras asignaturas de la misma titulación

Restricciones oficiales [Nuestros títulos no tienen]

3.2. Otros tipos de requisitos

Conocimientos previos de carácter genérico:

Se requiere un buen conocimiento del sistema de la lengua latina, incluidos los fundamentos de la gramática histórica, y una competencia de nivel medio-alto en lo que se refiere a la lectura y traducción de los textos latinos. Tales requisitos son los conocimientos y habilidades que tienen que haberse adquirido mediante el estudio de las asignaturas de la titulación cursadas anteriormente

4. COMPETENCIAS

1. Poseer y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales de la Antigüedad Clásica.
2. Aumento de la capacidad de comunicación oral y escrita en las lenguas propias.
3. Conocimiento de la lengua latina y de su cultura a la luz de la representación lingüística de la realidad.
4. Conocimiento de los niveles lingüísticos de la lengua latina.
5. Conocimiento y aplicaciones de las corrientes y metodologías de la lingüística.
6. Conocimiento de la configuración diacrónica de la lengua latina y del funcionamiento sincrónico de la misma.
7. Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la filología clásica y la lingüística.

5. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El alumno debe adquirir los principales conocimientos relativos a la Historia de la lengua latina, entendida como el estudio de la evolución del sistema de la lengua pero también como el de sus variaciones de carácter sincrónico. Ello le permitirá discernir en los textos latinos los elementos propios de cada una de las variedades de la lengua latina.

6. DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Introducción. Concepto de "historia de la lengua".
2. Posición del latín dentro del dominio indoeuropeo. Situación lingüística de la Italia antigua antes de la romanización. El latín y las lenguas itálicas. Los dialectos latinos. La influencia ejercida por otras lenguas sobre el latín: La helenización. La expansión de la lengua latina.
3. Las etapas de la lengua latina.
 - 3.1. Latín preliterario.
 - 3.2. Latín preclásico.
 - 3.3. Latín clásico.
 - 3.4. Latín postclásico.
 - 3.4. Latín tardío.

- 3.5. Pervivencia del latín después de su fragmentación: latín medieval, latín humanístico y de la Ilustración, neolatín. El latín de la Iglesia.
4. Variaciones sincrónicas de la lengua latina.
- 4.1. La lengua escrita. La lengua poética.
- 4.2. Latín coloquial y latín vulgar.
- 4.3. Las lenguas especiales. El latín cristiano.
- 4.4. Las variaciones diatópicas del latín.

7. VOLUMEN DE TRABAJO

| | Hores |
|--|------------|
| ACTIVIDADES PRESENCIALES | |
| Asistencia a clases teóricas, seminarios, exposiciones y actividades | 30 |
| Asistencia a clases prácticas | 30 |
| ... | |
| TOTAL ACTIVIDADES PRESENCIALES | 60 |
| ACTIVIDADES NO PRESENCIALES | |
| Preparación de trabajos | 10 |
| Estudio y preparación de clases | 60 |
| Estudio y preparación de exámenes | 10 |
| Realización de exámenes | 5 |
| Asistencia a tutorías | 5 |
| ... | |
| TOTAL ACTIVIDADES NO PRESENCIALES | 90 |
| TOTAL VOLUMEN DE TRABAJO | 150 |
| Total créditos ECTS | 6 |

8. METODOLOGÍA DOCENTE

La exposición teórica de los temas se combinará con el comentario lingüístico y filológico de una selección de textos lo suficientemente ilustrativos de la historia de la lengua latina. El estudiante no debe limitar su labor a la mera recepción pasiva de los conocimientos tal como son transmitidos por el profesor, por lo que se le encargará tanto la lectura y traducción previas de los textos que deban ser comentados en clase, con el fin de que pueda plantear dudas y problemas con fundamento, como la preparación por su cuenta de determinados temas mediante la bibliografía recomendada y con la guía del profesor.

9. EVALUACIÓN

La evaluación se realizará mediante un examen escrito, que constará de dos partes:

- a) cuestiones teóricas (5 puntos); y
- b) traducción y comentario lingüístico y filológico, desde el punto de vista de la Historia de la lengua latina, de una selección de textos de características semejantes a las de los traducidos y comentados en clase (5 puntos).

Se valorará, asimismo, la asistencia y la participación en el desarrollo de las clases.

10. REFERENCIAS

10.1 Bibliografía básica

a) Manuales:

- A. MEILLET, *Historia de la lengua latina*, trad. esp. (F. Sanz - C. Rodríguez - A. M^a Duarte) de la edición francesa de 1966: *Esquisse d'une histoire de la langue latine* (Paris), Reus 1980².
- L. R. PALMER, *Introducción al latín*, trad. esp. de J. J. y J. L. Moralejo, Barcelona 1988² (título original: *The Latin Language*, London 1961³).
- J. SILES, *Introducción a la Lengua y Literatura Latinas*, Madrid 1983, pp. 47-82 y 170-184.
- F. STOLZ - A. DEBRUNNER - W. P. SCHMID, *Storia della lingua latina*, trad. de C. Benedikter (título original: *Geschichte der lateinischen Sprache*, Berlin 1966⁴), edición revisada y actualizada por E. VINEIS, con sendas introducciones de A. TRAINA, "Riflessioni sulla storia della lingua latina", y de E. VINEIS, "Preliminari per una storia (ed una gramatica) del latino parlato", así como un apéndice de J. M. TRONSKIJ, "La formazione della lingua letteraria latina", Bologna 1993⁴. Hay también dos traducciones españolas: la de A. Castro (Madrid 1922) y la de J. B. Sita-Aquino Anjou (México 1961).
- A. TRAINA - G. BERNARDI PERINI, "La storia del latino", *Propedeutica al latino universitario*, Bologna 1998⁶, pp. 17-45, *add.* pp. 441-448.

b) Colecciones de textos interesantes para la historia de la lengua latina:

- A. ERNOUT, *Recueil de textes latins archaïques*, Paris 1973 (= 1957⁴).
- V. PISANI, *Testi latini arcaici e volgari. Con commento glottologico*, Torino 1960².

10.2 Bibliografía complementaria

a) Manuales:

- PH. BALDI, *The Foundations of Latin*, Berlin - New York 1999.
- J. CLACKSON - G. HORROCKS, *The Blackwell History of the Latin Language*, Malden, Mass., 2007.
- J. DANGEL, *Histoire de la langue latine*, Paris 1995 (nº 1281 de la colección *Que sais-je?*).
- C. DE MEO, *Lingue tecniche del latino*, Bologna 1986².
- G. DEVOTO, *Storia della lingua di Roma*, Bologna 1996 (= 1991 = 1944²), con una introducción y dos apéndices de actualización y revisión de A. L. PROSDOCIMI y con un apéndice bibliográfico de A. FRANCHI DE BELLIS.
- J. HERMAN, *El latín vulgar*, trad. de M^a C. Abellán (título original: *Le latin vulgaire*, Paris 1975³, nº 1247 de la colección *Que sais-je?*), Barcelona 1997 (edición reelaborada y ampliada).

- J. B. HOFMANN, *Lateinische Umgangssprache*, Heidelberg 1964 (= 1951³), obra traducida al español por J. Corominas: *El latín familiar*, Madrid 1958, y al italiano por L. Ricottilli (con *aggiornamenti*): *La lingua d'uso latina*, Bologna 1985².
- W. KROLL - H. H. JANSSEN - M. LEUMANN, *La lingua poetica latina*, a cura di A. Lunelli (con *aggiornamenti*), Bologna 1988³.
- V. VÄÄNÄNEN, *Introducción al latín vulgar*, trad. de M. Carrión (título original: *Introduction au latin vulgaire*, Paris 1981³), Madrid 1985².
- b) Colecciones de textos interesantes para la historia de la lengua latina:
- A. DEGRASSI, *Inscriptiones Latinae liberae rei publicae*, Firenze, fasc. I 1957 (1965² = 1972), fasc. II 1963 (= 1972).
- M. C. DÍAZ Y DÍAZ, *Antología del latín vulgar*, Madrid 1974².
- E. DIEHL, *Altlateinische Inschriften*, Berlin 1964⁵.
- M. HARTMANN, *Die frühlateinischen Inschriften und ihre Datierung*, Bremen 2005.
- L. RUBIO - V. BEJARANO, *Documenta ad linguae Latinae historiam inlustrandam*, Madrid 1955.
- R. WACHTER, *Altlateinische Inschriften. Sprachliche und epigraphische Untersuchungen zu den Dokumenten bis etwa 150 v. Chr.*, Bern 1987.
- E. H. WARMINGTON, *Remains of Old Latin*, I-IV, London - Cambridge (Loeb Classical Library) 1935-1940.